



telescopio ·

Refractor

ES Manual de instrucciones

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/download/4670350



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms

Contenidos

1 Pie de imprenta (alemán)	4
2 Nota de validez	4
3 Características	4
4 Sobre este manual.....	4
5 Uso previsto.....	5
6 Instrucciones generales de seguridad	5
7 Imágenes de productos	6
8 Incluye	6
9 Resumen de piezas	7
10 Ubicación del lugar de observación	7
11 Preparando el trípode	7
12 Monte el telescopio (OTA) en el trípode.....	8
13 Instalación de los accesorios.....	8
14 Uso de los oculares.....	9
15 Uso del prisma Amici	9
16 Mover la cabeza del trípode.....	9
17 Alineación del buscador	9
18 Antes de comenzar una observación	10
19 Observación.....	10
20 Solución de problemas	10
21 Limpieza y mantenimiento.....	10
22 Reciclaje	11
23 Garantía	11

1 Pie de imprenta (alemán)

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany

<http://www.bresser.de>

Para cualquier reclamación de garantía o consulta de servicio, consulte la información sobre "Garantía" y "Servicio" en esta documentación. Nos disculpamos por cualquier inconveniente causado por el hecho de que no podamos procesar consultas o envíos enviados directamente a la dirección del fabricante.

Salvo errores y modificaciones técnicas.

© 2020 Bresser GmbH

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida la reproducción de esta documentación -incluso en extractos- en cualquier forma (como fotocopias, impresiones, etc), así como el uso y la distribución por medio de sistemas electrónicos (como archivos de imagen, sitios web, etc) sin la autorización previa del fabricante por escrito.

Las denominaciones y marcas de las respectivas empresas utilizadas en esta documentación están generalmente protegidas por el derecho comercial, de marcas y/o de patentes en Alemania, en la Unión Europea y/o en otros países.

2 Nota de validez

Esta documentación es válida para los artículos con el siguiente código:

4670350

Versión del manual: v092020a

Designación del manual:

Manual_4670350_Classic-70-350_es_BRESSER_v092020a

Proporcione siempre esta información cuando solicite ayuda.

3 Características

- Óptica acromática de Fraunhofer
- Lentes recubiertas
- Tubo de metal sólido
- Trípode fotográfico de altura ajustable con mango
- Protector contra el rocío

4 Sobre este manual



¡AVISO!

El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato.

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo siempre que lo necesite. En caso de venta del aparato o entrega a terceros, se debe entregar también al siguiente propietario/usuario del producto.

5 Uso previsto

- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con diversidad funcional física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar este dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este dispositivo es sólo de uso personal.
- Está diseñado para ampliar la vista de observación de la naturaleza.

6 Instrucciones generales de seguridad



⚠ PELIGRO

Riesgo de ceguera:

No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este dispositivo. Existe riesgo de ceguera



⚠ PELIGRO

Peligro de asfixia

El uso inadecuado de este producto puede provocar asfixia, especialmente en el caso de niños. Por lo tanto, es imperativo que observe las siguientes indicaciones de seguridad.

- Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma, etc) alejadas del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Este producto contiene piezas pequeñas que un niño podría tragarse. Existe peligro de asfixia.



⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de incendio

El uso inadecuado de este producto puede provocar un incendio. Para evitar incendios, es imprescindible tener en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

- No exponer el aparato – especialmente las lentes – a la radiación directa del sol. La concentración de la luz puede provocar incendios.



¡AVISO!

Peligro de daños materiales.

Un manejo inadecuado puede provocar daños en el aparato y/o en los accesorios. Por lo tanto, utilice el aparato solo de acuerdo con las siguientes indicaciones de seguridad.

- No desmonte el aparato. En caso de defecto, póngase en contacto con el número de asistencia posventa que figura a continuación.
- No someta el aparato a vibraciones excesivas.
- No exponga los componentes a la luz directa del Sol durante un periodo largo de tiempo.
- No exponga este dispositivo a temperaturas altas. Protéjalo del agua y de la humedad.



¡AVISO!

PROTECCIÓN DE PRIVACIDAD

Respete la privacidad de sus vecinos - no mire por las ventanas con este dispositivo.

7 Imágenes de productos

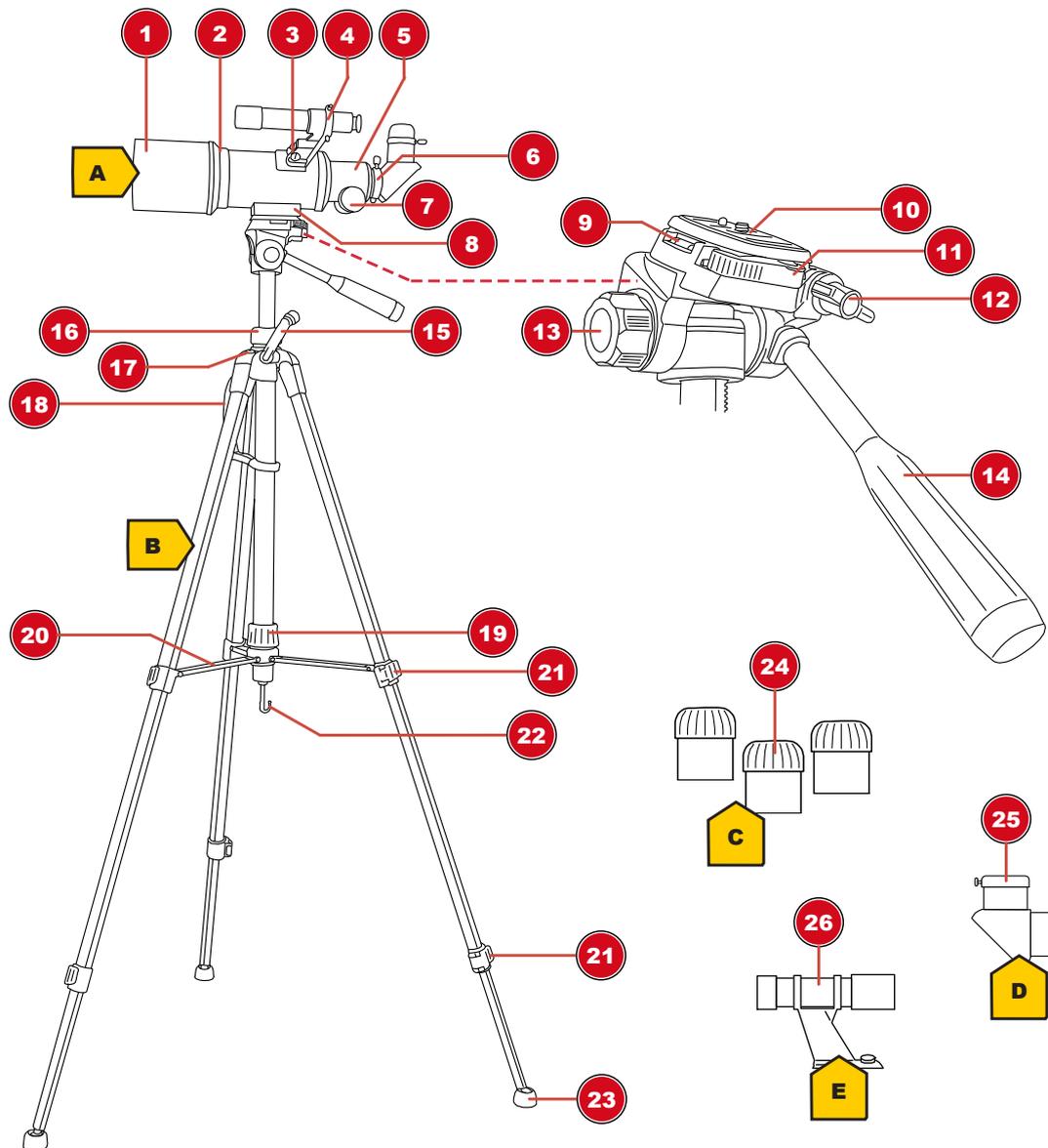


Fig. 1: Imágenes de productos

8 Incluye

Tubo óptico (OTA) (A), trípode (B), 3 oculares (C), prisma Amici (D), visor (E)

9 Resumen de piezas

1	Protector contra el rocío
2	Lente
3	Tornillo de fijación (soporte del buscador)
4	Soporte del buscador
5	Extensión del ocular
6	Soporte del ocular
7	Rueda de enfoque
8	Rosca de montaje
9	Equilibrado
10	Zapata del trípode
11	Palanca de bloqueo (zapata del trípode)
12	Tornillo de fijación (inclinación de la cabeza del trípode 90°)
13	Tornillo de fijación (movimiento horizontal)
14	Manipulación y fijación (movimiento vertical)
15	Manivela (ajuste de altura)
16	Anillo de bloqueo (ajuste de altura)
17	Nivel de burbuja
18	Asa de transporte
19	Anillo de bloqueo (puente del trípode)
20	Puente del trípode (strut)
21	Pestañas de sujeción (patas del trípode)
22	Gancho para accesorios
23	Pie de goma

Accesorios:

24	Ocular
25	Prisma Amici
26	Buscador con soporte

10 Ubicación del lugar de observación

Elija una ubicación oscura para evitar que otras luces le deslumbren y su vista no se adapte a la oscuridad. Se recomienda una superficie plana y estable.

No observe desde habitaciones cerradas. Aproximadamente 30 minutos antes de comenzar una observación, coloque el telescopio y los accesorios en el lugar deseado para que se adapten a la temperatura ambiente.

11 Preparando el trípode

1. Afloje el anillo de bloqueo del puente del trípode.
2. Saque las patas del trípode lentamente hasta que el puente del trípode se abra completamente.
3. Apriete a mano el anillo de bloqueo del puente del trípode.
4. Abra las pestañas de sujeción de las patas del trípode.
5. Saque las patas del trípode a la altura deseada. Asegúrese de que la burbuja del nivel esté en el medio del círculo para asegurar un plano horizontal.
6. Cierre las pestañas de sujeción de las patas del trípode.
7. Afloje el anillo de bloqueo del ajuste de altura del trípode.

8. Suba la cabeza del trípode a la altura deseada usando la manivela.
9. Apriete el anillo de bloqueo del ajuste de altura con la mano.

12 Monte el telescopio (OTA) en el trípode



¡AVISO!

Asegure bien el telescopio (OTA) cuando lo instale.

Agarre bien el OTA siempre con una mano al instalarlo. Puede dañarse de forma importante si se cae.

1. Presione la palanca de bloqueo de la zapata del trípode, muévelo a la posición FREE y saque la zapata del soporte.
2. Saque un poco el tornillo de la parte inferior de la zapata.
3. Atorníllelo en la rosca de conexión del telescopio para fijar la zapata al telescopio. Asegúrese de que el tornillo de fijación llega a la rosca correspondiente.
4. Presione y mantenga la palanca de bloqueo en la posición LIBRE y ponga el telescopio con la zapata en el soporte. Asegúrese de que la lente del objetivo está apuntando al lado opuesto de la palanca.
5. Presione la palanca de bloqueo hasta la posición LOCK.

13 Instalación de los accesorios

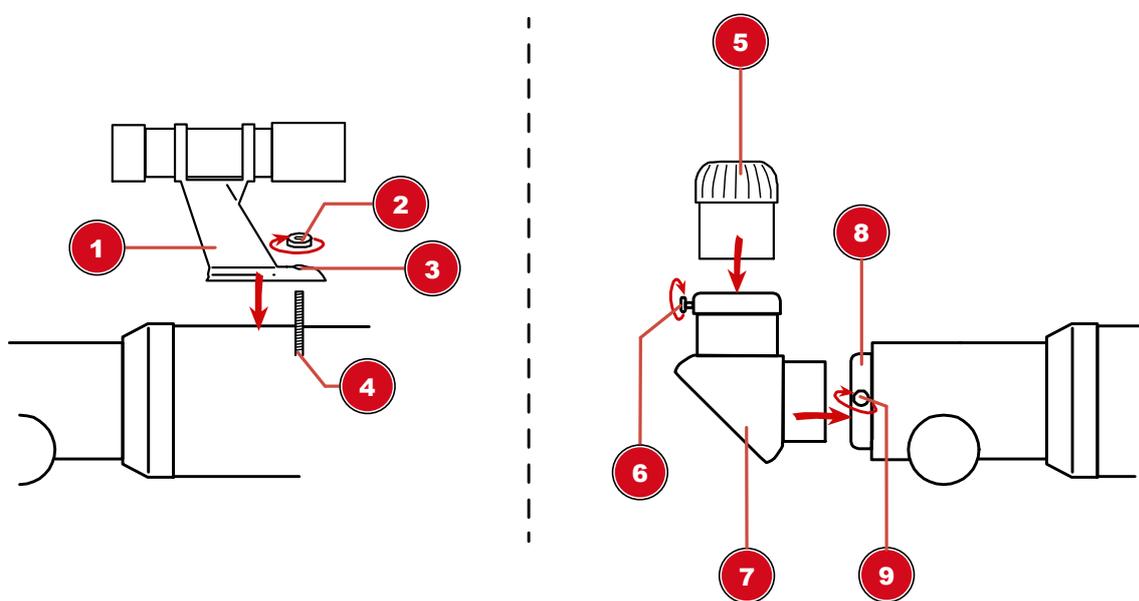


Fig. 2: Achromat - accesorios de fijación

- | | |
|---|---|
| 1 Soporte del buscador | 2 Tornillo de fijación (soporte del buscador) |
| 3 Soporte del buscador | 4 Rosca de montaje (OTA) |
| 5 Ocular | 6 Tornillo de fijación (prisma Amici) |
| 7 Prisma Amici | 8 Soporte del ocular |
| 9 Tornillo de fijación (soporte del ocular) | |

1. Afloje el tornillo de fijación.
2. Inserte el accesorio deseado en el soporte del ocular.
3. Apriete el tornillo de fijación a mano para que el accesorio se fije de forma segura.

14 Uso de los oculares

La gama de aumentos depende de la distancia focal del telescopio y de los oculares*. El aumento se puede variar cambiando los oculares.

Ejemplo:

Longitud focal del telescopio / Longitud focal del ocular = Aumento
350 mm : 20 mm = 17,5x

Utilice un ocular* con mayor longitud focal, es decir, de menor aumento, al iniciar una observación.
(*dependiendo del modelo, puede ser parte del contenido)

15 Uso del prisma Amici

Puede colocar el prisma Amici* entre el soporte del ocular y el ocular*. Permite invertir la imagen, para que no vea los objetos de forma invertida.

(*dependiendo del modelo, puede ser parte del contenido)

16 Mover la cabeza del trípode



¡AVISO!

Apriete los tornillos/anillos de seguridad solo a mano.

Apriete los tornillos/anillos de seguridad solo a mano. Los anillos y las roscas pueden romperse cuando se aprietan demasiado.

1. Afloje el tornillo de fijación para el movimiento horizontal para mover la cabeza del trípode a la derecha o a la izquierda.
2. Apriete el tornillo de fijación con la mano para poner el trípode en la posición horizontal actual.
3. Afloje la fijación para el movimiento vertical girando el mango en el sentido contrario a las agujas del reloj. Incline la cabeza del trípode hacia arriba y hacia abajo.
4. Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para poner la cabeza del trípode en la posición vertical actual.
5. Afloje el tornillo de fijación de la placa de inclinación del trípode para inclinar las ópticas adjuntas hacia los lados y obtener una posición de visión de hasta 90 grados.
6. Incline la placa de inclinación hacia la derecha y apriete el tornillo de fijación a mano para poner la placa de inclinación en la posición actual.

17 Alineación del buscador

1. Inserte un ocular de mayor distancia focal en el espejo diagonal (para los telescopios de refracción) o directamente en el soporte del ocular (para los telescopios de reflexión).
2. Con el telescopio, apunte a un objeto específico, como por ejemplo, la fachada de una casa, la torre de una iglesia o cualquier otro, a una distancia de aproximadamente 300 metros.
3. Mire a través del ocular y mueva el telescopio de manera que el objeto aparezca en el centro del campo de visión.
4. Mire a través del buscador y alinéelo girando los tornillos de ajuste hasta que el objeto sea visible en el centro de la cruz de pelo del visor.
5. El ajuste del buscador cuando lo que se ve la misma imagen en el centro del buscador y el ocular.



¡AVISO!

Inversión de la imagen

Algunos buscadores no tienen integrada la corrección de la inversión de la imagen. Esto significa que la imagen del buscador se verá del revés. Esto no es un error de fabricación.

18 Antes de comenzar una observación

La abertura del tubo y el soporte del ocular están protegidos por tapas de protección contra el polvo. Retire las tapas de protección antes de comenzar la observación. Vuelva a colocar la tapa al guardarla.

19 Observación

1. Apunte el telescopio al objeto deseado, como por ejemplo, la Luna, y mire a través del buscador.
2. Use el ajuste horizontal y vertical del telescopio para centrar el objeto en el centro de la cruz del buscador.
3. Mire a través del ocular para obtener una vista ampliada del objeto.
4. Si es necesario, ajuste la nitidez de la imagen girando el ajuste de enfoque fino.
5. Se puede aumentar la imagen cambiando un ocular de gran longitud focal por otro de menor longitud focal.

20 Solución de problemas

Problema/Error	Posible solución
No hay imagen	Quite las tapas de protección Use un ocular de menor aumento
Imagen borrosa	Ajuste la nitidez girando la rueda de enfoque.
No se puede enfocar	Espere a que el telescopio se aclimate a la temperatura ambiente
Mala imagen	No observe a través de los cristales de vidrio
Objeto visible en el buscador pero no en el telescopio	Ajuste el buscador
Imagen 'torcida' a pesar del uso de un prisma Amici	Ponga el portaocular del prisma Amici en posición vertical

21 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO!

Nunca saque el objetivo de su sitio y ni modifique sus tornillos de ajuste.

No es posible reinstalar el objetivo de forma precisa sin un conocimiento especializado. El resultado es una reducción significativa del rendimiento óptico. En este caso, los derechos de garantía se anulan.



¡AVISO!

No utilice productos de limpieza agresivos.

No utilice utensilios de limpieza pensados para lentes fotográficas ni paños con perfume, tintes o lociones para limpiar las superficies ópticas. Pueden causar daños permanentes.

- Proteja el dispositivo del polvo y la humedad.
- Evite dejar sus huellas dactilares o marcas similares en las superficies ópticas.
- La humedad residual debe ser completamente reducida antes de usarse.
- No limpie las ópticas demasiado a menudo. Un poco de polvo en la parte delantera de la lente o en la superficie del espejo no reducirá significativamente la calidad de la imagen. Eso no será razón para limpiar.
- Si es necesario, elimine cuidadosamente el polvo de la parte delantera de la lente o la superficie del espejo con un cepillo de pelo de camello o con aire comprimido.
- Elimine la suciedad orgánica, como huellas dactilares, con un líquido limpiador en proporción de tres partes de agua destilada por una parte de alcohol isopropílico. Añada una pequeña gota de detergente biodegradable para lavavajillas por cada medio litro de líquido limpiador. Utilice pañuelos de papel suaves para limpiar cuidadosamente las superficies con movimientos de limpieza cortos y radiales. Reemplace los pañuelos tan a menudo como sea posible.
- Si la humedad del aire es alta, el vidrio puede empañarse y se puede formar humedad. ¡Esto no es un defecto de fábrica! En este caso, deje que el dispositivo se aclimate a la temperatura ambiente durante algún tiempo para poder reducir la humedad residual.
- Una vez que se haya eliminado por completo la humedad residual, coloque los protectores contra el polvo y guarde el telescopio dentro de algo cerrado* en un lugar seco y sin moho. Se recomienda guardar los accesorios en un embalaje cerrado con desecante.
- (Dependiendo del modelo, es posible que ya venga incluido)

22 Reciclaje



Deshágase de los materiales del embalaje separándolos por tipos. Póngase en contacto con su punto limpio más cercano o la autoridad local competente para saber el procedimiento a seguir si tiene dudas.

Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes a la hora de eliminar el aparato. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

23 Garantía

El período regular de garantía es 2 años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones completas de garantía, así como información relativa a la ampliación de la garantía y servicios, puede encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service.apd@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 310

Bresser GmbH
Kundenservice APD
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

e-mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

Bresser UK Ltd
Suite G3, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

e-mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

Bresser France SARL
Service après-vente Explore Scientific
Pôle d'Activités de Nicopolis
260, rue des Romarins
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

e-mail: info@folux.nl
Teléfono*: +31 528 23 24 76

Folux B.V.
Klantenservice Explore Scientific
Smirnofstraat 8
7903 AX Hoogeveen
Nederlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

e-mail: servicio.iberia@bresser.de
Teléfono*: +34 91 67972 69

Bresser Iberia SLU
Servicio al Cliente Explore Scientific
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Venterro del cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.